

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 32 (1959)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Titoli di trasporto vantaggiosi delle ferrovie

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen
- Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof, im Zentrum der Bundesstadt
- Salmenbräu-Bier



In Bern: 3 Minuten vom Bahnhof  
ein gutes Menu, ein feines Plättli  
ein vorzügliches Getränk  
zu günstigem Preis

**Sternenberg und Hasenbar**  
**Bern** Schauplatzgasse 22  
(Gasse hinter Warenhaus Loeb)

«Sternenberg und Hasenbar,  
beides einfach wunderbar!»



**Hôtel  
Suisse  
Genève**

L'établissement d'ancienne réputation

►► Entièrement reconstruit en 1957-1958

Avec grand confort moderne  
120 lits; chambres avec salle de bains ou douche  
radio et téléphone - Télévision - Bar  
En face de la gare: Place Cornavin 10  
Téléphone: (022) 32 66 30

## Hôtel Central Bellevue Lausanne

Place St-François

90 lits - 1<sup>er</sup> rang

«Le centre du bien manger  
au centre de la ville»



Rôtisserie

«Au Gentilhomme»

Brasserie - Restaurant

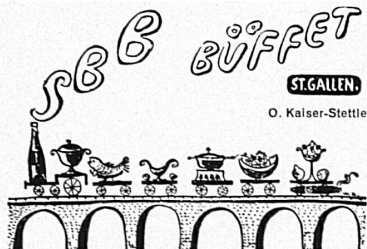
Bar «Le Paladin»

Snack «Sur l'Pouce»

## Hôtel de la Paix - Lausanne

1<sup>er</sup> rang • A 100 mètres de Saint-François

Son Restaurant - Grill • Sa terrasse avec vue  
Organisation parfaite de banquets et réceptions  
200 lits, 100 bains • Téléphone (021) 23 71 71



**ST.GALLEN.**  
O. Kaiser-Stettler

## Hotel Du Pont Luzern

Familie H. Bütikofer

Das moderne Haus im Zentrum  
direkt am See

Vorzügliche Küche

Zimmer ab Fr. 7.50

Parkplatz

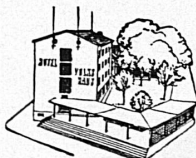
Dancing - Bar - Attraktionen

Telephon (041) 3 15 12

## Hotel Volkshaus, Winterthur

Tel. (052) 2 82 51 Dir. H. Zaugg

Wenn Sie das nächstmal nach  
Winterthur kommen und eine  
freundliche Gaststätte suchen,  
dann kommen Sie zu uns ins **Volkshaus**. Alle Zimmer mit fließendem  
Wasser. Große und kleine Säle  
(20 bis 1100 Personen fassend)  
für Anlässe jeder Art. Vorzügliches  
Speiserestaurant. Großer Parkplatz.



## TITOLI DI TRASPORTO VANTAGGIOSI DELLE FERROVIE

### Abbonamento generale

Dà diritto a un numero illimitato di corse su tutte le  
linee delle Ferrovie federali, della maggior parte delle  
imprese ferroviarie e di navigazione private, e auto-  
rizza a viaggiare con biglietti a metà prezzo sui per-  
corsi d'automobili postali come pure su quasi tutte le  
ferrovie da turismo (di montagna).

|                                             |                    |                    |
|---------------------------------------------|--------------------|--------------------|
| Prezzi:                                     | 2 <sup>a</sup> cl. | 1 <sup>a</sup> cl. |
| per un anno intero                          | Fr. 1050.-         | 1400.-             |
| per il primo mese                           | Fr. 180.-          | 240.-              |
| per ogni ulteriore mese successivo la metà. |                    |                    |

### Abbonamento di rete

Permette di compiere un numero illimitato di corse su  
una rete regionale di almeno 100 km, che può essere  
combinata a beneplacito dal viaggiatore stesso.

|                                      |        |        |        |
|--------------------------------------|--------|--------|--------|
| Prezzi:                              | 100 km | 300 km | 600 km |
| Abbonamento annuo 2 <sup>a</sup> cl. | 500.-  | 595.-  | 695.-  |
| 1 <sup>a</sup> cl.                   | 670.-  | 795.-  | 930.-  |

### Abbonamento per biglietti a metà prezzo

Dà diritto a compiere, con biglietti a metà prezzo di  
qualsiasi classe, un numero illimitato di corse su una  
rete di circa 12 000 km di linee ferroviarie, lacuali e  
automobilistiche.

|         |             |           |
|---------|-------------|-----------|
| Prezzi: | per 12 mesi | Fr. 200.- |
|         | per 3 mesi  | Fr. 65.-  |

Condizioni speciali per i detentori d'abbonamenti di  
rete.

### Abbonamento misto per mezzi biglietti e generale

Autorizza a viaggiare con biglietti a metà prezzo e può  
essere, inoltre, utilizzato come abbonamento generale  
(AG) durante un certo numero di giorni scelti libera-  
mente dal viaggiatore.

|                         |                    |                    |
|-------------------------|--------------------|--------------------|
| Prezzi:                 | 2 <sup>a</sup> cl. | 1 <sup>a</sup> cl. |
| Abbonamento per 3 mesi  |                    |                    |
| con 5 giorni come AG    | Fr. 115.-          | 135.-              |
| Abbonamento per 12 mesi |                    |                    |
| con 20 giorni come AG   | Fr. 360.-          | 420.-              |

### Abbonamento generale di vacanze

Può essere utilizzato come abbonamento generale in  
determinati giorni a scelta del viaggiatore e autorizza,  
durante tutto il periodo di validità, a viaggiare con  
biglietti a metà prezzo.

|                                       |                    |                    |
|---------------------------------------|--------------------|--------------------|
| Prezzi:                               | 2 <sup>a</sup> cl. | 1 <sup>a</sup> cl. |
| Abbonamento di 15 giorni              |                    |                    |
| con 6 giorni d'utilizzazione come AG  | Fr. 80.-           | 105.-              |
| Abbonamento di 30 giorni              |                    |                    |
| con 12 giorni d'utilizzazione come AG | Fr. 130.-          | 170.-              |

### Biglietti collettivi per comitive e scuole

Comportano le seguenti riduzioni:

|           |                                          |
|-----------|------------------------------------------|
| Comitive: | 25 % per gruppi di 6 a 14 persone        |
|           | 35 % per gruppi di 15 a 99 persone       |
|           | 40 % per gruppi di 100 a 249 persone     |
|           | 45 % per gruppi di 250 persone e più     |
| Scuole:   | 70 % per allievi fino al 16° anno d'età  |
|           | 50 % per allievi oltre il 16° anno d'età |

### I biglietti di vacanze

sono valevoli 1 mese e danno diritto a compiere,  
quasi a metà prezzo, cinque escursioni con la ferrovia,  
il battello e l'automobile postale

Importanti riduzioni sui prezzi dei biglietti ordinari  
sono concesse per i viaggi di famiglia

**BUFFET**

**H B**

**ZURICH**

R. Candrian-Bon

*grosszügig in der Leistung —  
bescheiden in der Berechnung*

Chiedete informazioni e prospetti  
alla biglietteria